

# КОМПОЗИТОРЫ- КЛАССИКИ

ДЛЯ  
ДЕТСКОГО  
ХОРА

М. ГЛИНКА

Выпуск

9



МОСКВА • МУЗЫКА

**К 63 Композиторы-классики для детского хора. Выпуск 9: М.Глинка / Составитель. В.Бекетова. – М.: Музыка, 2011. – 48 с.**

ISMN 979-0-706359-93-9

Серия «Композиторы-классики для детского хора» адресована руководителям и хормейстерам хоровых студий, школ, лицеев, колледжей, любого детского хорового коллектива и ставит своей целью приобщить юных исполнителей к лучшим образцам мировой хоровой классики, а также расширить репертуар детских хоровых коллективов.

В девятый выпуск серии вошли хоровые переложения произведений великого русского композитора М. Глинки для детей среднего и старшего возраста.

ISMN 979-0-706359-93-9

© Издательство «Музыка», 2011

# ТЫ, СОЛОВУШКА, УМОЛКНИ

Слова В. ЗАБИЛЫ  
Перевод неизвестного автора

М. ГЛИНКА (1804–1857)  
Переложение для детского хора  
С. Благообразова

*Lento* (Медленно)

Хор

*p* Ты, со-ло-вуш-ка, у-молк-ни, пе-сен петь не

Ф-п. *p*

на - до, ты не шли мне звон - ких тре - лей на за - ре из

са - да, ты не шли мне звон - ких тре - лей на за - ре из

са - да.

Ты, соловушка, умолкни,  
Песен петь не надо,  
Ты не шли мне звонких трелей  
На заре из сада.

Твоих песен сладкозвучных  
Я не в силах слушать,  
Сердце сразу замирает,  
Тяжесть давит душу.

Ты лети к счастливым людям,  
Тем, что веселятся,  
Они песнею твоею  
Будут забавляться.

# ВОЕТ ВЕТЕР В ЧИСТОМ ПОЛЕ

Слова В. ЗАБИЛЫ

Перевод неизвестного автора

Переложение для детского хора

С. Благообразова

Moderato (Умеренно, не затягивая)

Хор

Ф-п.

*tr*

Во - ет ве - тер в чи - стом по - ле, лес гу - стой ло -

-ма - ет, мо - ло - дой ка - зак го - рю - ет, до - лю про - кли - на - ет.

Во - ет ве - тер в чи - стом по - ле, лес гу - стой ло - ма - ет, мо - ло - дой ка -

-зак то - ску - ет, день - день - ской стра - да - ет.

Воет ветер в чистом поле,  
Лес густой ломает,  
Молодой казак горюет,  
Долю проклинает.  
Воет ветер в чистом поле,  
Лес густой ломает,  
Молодой казак тоскует,  
День-деньской страдает.

Воет ветер в чистом поле,  
Лес густой ломает,  
Молодой казак в кручине  
Ветер укоряет:  
«Воешь, буйный, да не плачешь,  
Ты не знал худого,  
Не извдал ты печали,  
Горюшка людского!»

# ЖАВОРОНОК

Слова Н. КУКОЛЬНИКА

Переложение для солиста и  
детского хора И. Лицвенко

Moderato (Умеренно)

Ф-п. *mf*

Солист *p* просто и очень задушевно

Ме - жду не - бом

*p*

и зем - лей пе - сня раз - да - ет - ся,

не - ис - ход - но - ю стру - ей гром - че, гром - че  
Хор *p* *mf*  
Льет - ся гром

ллет - ся. Не ви - дать пев - ца по - лей, где по - ет так  
*p*  
- че. Не ви - дать, где по -

гром - ко над по - дру - жень - кой сво - ей жа - во - ро - нок  
*p*  
- ет над по - дру - жень - кой сво - ей жа - во -

*mf*

звон - кий, над по - дру - жень - кой сво - ей

*mf*

- ро - нок звон - кий, над по - дру - жень - кой сво - ей

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "звон - кий, над по - дру - жень - кой сво - ей" with a dynamic marking of *mf*. The middle staff is another vocal line in a single treble clef, containing the lyrics "- ро - нок звон - кий, над по - дру - жень - кой сво - ей" with a dynamic marking of *mf*. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs), featuring arpeggiated chords and melodic lines.

жа - во-ро-нок звон - кий.

жа - во-ро-нок звон - кий.

*mf*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a single treble clef with the lyrics "жа - во-ро-нок звон - кий." and a dynamic marking of *mf*. The middle staff is another vocal line in a single treble clef with the lyrics "жа - во-ро-нок звон - кий." and a dynamic marking of *mf*. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff, featuring arpeggiated chords and melodic lines.

8-

*sf*

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a piano accompaniment in a single treble clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with accents and a dynamic marking of *sf*. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs), featuring arpeggiated chords and melodic lines.

*p*

Ве - тер пе - сен - ку не - сет, а ко - му - не

*p*

О - на, пой - мет!

зна - ет... Та, ко - му о - на, пой - мет!

*mf*

От ко - го! Лей - ся,

От ко - го - у - зна - ет! Лей - ся, пе - сен -



песнь на - деж - ды слад - кой:  
 - ка мо - я, песнь на - деж - ды слад - кой:

*p* кто - то вспо - нит про ме - ня и вздох -  
*p* кто - то вспо - нит про ме - ня и вздох - нет у -

- нет у - крад - кой, *mf* кто - то вспо - нит про ме - ня  
*mf* - крад - кой, кто - то вспо - нит про ме - ня

и вздох-нет у - крад - кой.  
и вздох-нет у - крад - кой.

и вздох-нет у - крад - кой.

*mf*

*sf*

Между небом и землей  
Песня раздаётся,  
Неисходною струей  
Громче, громче льётся.  
Не видать певца полей,  
Где поет так громко  
Над подруженькой своей  
Жаворонок звонкий.

Ветер песенку несёт,  
А кому – не знает...  
Та, кому она, поймет!  
От кого – узнает!  
Лейся, песенка моя,  
Песнь надежды сладкой:  
Кто-то вспомнит про меня  
И вздохнет украдкой.

# ЛОЖИТСЯ В ПОЛЕ МРАК НОЧНОЙ

Персидский хор из оперы «Руслан и Людмила»

Andantino (Не очень медленно)

Хор *p*

Ло - жит - ся в по - ле мрак ноч - ной, от волн под-

Ф-п. *pp*

- нял - ся ве - тер хлад - ный; уж позд - но, пут - ник

мо - ло - дой! У - крой - ся в те - рем наш от - рад-ный!

У - крой - ся

в те - рем наш от - рад - ный! Здесь но - чью не - га

*p*

и по - кой, а днем и шум, и пи - ро -

- ва - нье; при - ди на друж - но - е при - зва - нье.

При - ди, о пут - ник мо - ло - дой!

При - ди, о пут - ник

*tr*  
мо - ло - дай! У нас най-дешь кра -

-са *simile* виц рой, их неж - ны

ре - чи и лоб - за - нья. При -

- ди на тай - но - е при -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- зва - нье! При - ди, о пут - ник

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic phrase followed by a rest. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *fr.* (forte) and continues with its rhythmic accompaniment.

мо - ло - дой!

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment maintains the established rhythmic and harmonic structure.

The fourth system concludes the musical score on this page. The vocal line has a final melodic phrase. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a few notes in the left hand.

При - ди, о пут - ник мо - ло -

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "При - ди, о пут - ник мо - ло -". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. A dynamic marking of *gr.* is present above the first piano staff.

- дой! Те - бе мы с ут - рен - ней за -

*tr*

*tr* 3 3 *simile*

The second system continues the vocal line with the lyrics "- дой! Те - бе мы с ут - рен - ней за -". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand, marked with *tr* and the number 3. The left hand continues with eighth notes. A *simile* marking is placed above the piano staff.

- рей на - пол - ним ку - бок на про - ща - нье. При -

The third system features the vocal line with the lyrics "- рей на - пол - ним ку - бок на про - ща - нье. При -". The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

- ди на мир - но - е при - зва - нье! При - ди, о

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "- ди на мир - но - е при - зва - нье! При - ди, о". The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment.

пут - ник мо - ло - дой!

При - ди, о пут - ник мо - ло -

*p*  
- дой! Ло - жит - ся в по - ле мрак ноч - ной, от волн под-

- нял - ся ве - тер хлад - ный. Уж позд - но, пут - ник мо - ло -

*pp*



- дой! У - крой - ся в те - рем наш от - рад - ный!

*p* *pp*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal melody in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "- дой! У - крой - ся в те - рем наш от - рад - ный!". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

*p dolce*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second line of music. It continues the eighth-note accompaniment in the right hand and the bass line in the left hand. A dynamic marking of *p dolce* (piano dolce) is present.

При - ди! При - ди!

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line has two phrases: "При - ди!" and "При - ди!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature and time signature remain consistent.

При - ди! О пут - ник мо - ло - дой!

*p* *pp*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line has two phrases: "При - ди!" and "О пут - ник мо - ло - дой!". The piano accompaniment features a more complex texture with some chords and moving lines. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The system concludes with a double bar line.

# ПОПУТНАЯ ПЕСНЯ

Слова Н. КУКОЛЬНИКА

Обработка для детского хора  
И. Лицвенко

Presto (Очень скоро)

*mf*

Хор

Дымстол - бом, ки - пит, ды - мит - ся па - ро - ход. Пе - стро - та, раз - гул, вол -

Ф-п. *sf* *mf*

- не - нье, о - жи - да - нье, не - тер - пе - нье... Ве - се - лит - ся и ли -

*sf*

- ку - ет весь на - род, и бы - стре - е, шиб - че во - ли по - езд мчит - ся в чи - стом

Дымстол - бом, ки - пит, ды - мит - ся па - ро - ход.

по - ле. Дым стол - бом, ки - пит, ды - мит - ся па - ро -

*sf*

- ход. Пе - стро - та, раз - гул, вол - не - нье, не - тер - пе - нье...



- лит - ся и ли - ку - ет весь на - род, ве - се - лит - ся и ли -  
Ве - се - лит - ся и ли - ку - ет весь на - род, ве - се -

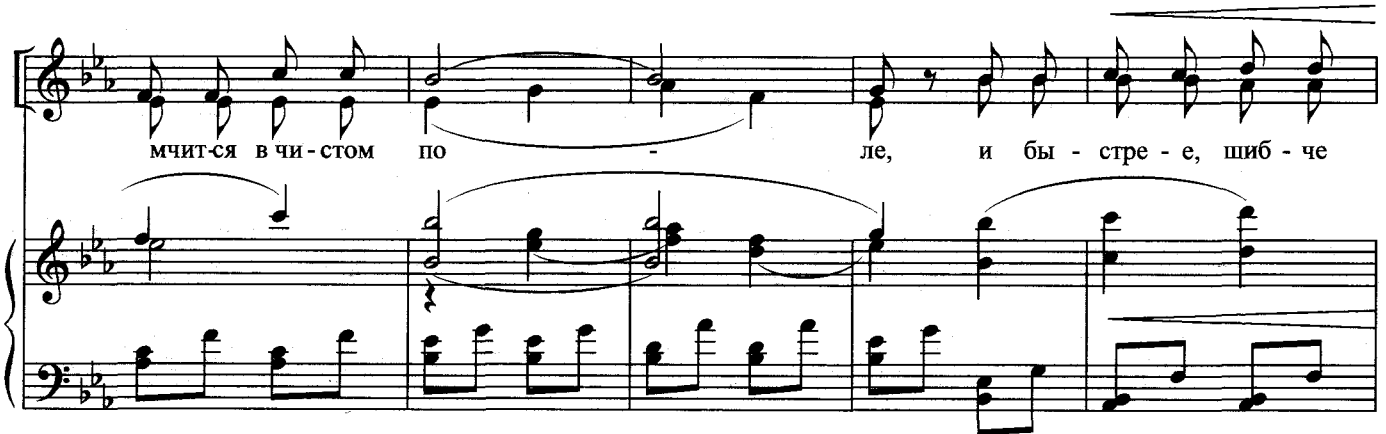


- ку - ет весь на - род! ускоряя  
- лит - ся и ли - ку - ет весь на - род, и бы - стре - е, шиб - че во - ли по - езд

ускоряя



мчит - ся в чи - стом по - ле, и бы - стре - е, шиб - че



по - езд мчит

во - ли по - езд мчит - ся в чи - стом по ле,

- ся

в чи - стом по ле, в чи - стом по

Немного медленнее

Грациозно и выразительно, легко

ле. Нет, тай на - я не

Не воз - дух, не

ду зе - ма лень бы - стре - ца ле - тит, и там

не стра - даль - ма - нят:

\* Φ — Для окончания.

серд - це, мгно - ве - нья счи - та - я, сту -  
яс - ны - е о - чи так яр - ко го -

ко - вар ны - е ду - мы мель -  
так пол ны бла - жен - ства ми -  
- чит;  
- рят; ко - вар ны - е  
так пол ны ми -

- ка - ют до - ро - гой, и шеп - чешь не -  
- ну - ты сви - да - нья, так слад - ки на -  
ду - мы до - ро - гой, и  
- ну - ты сви - да - нья, так

- воль - но: «Как дол - го, как дол - го!»  
- деж - дой ча - сы рас - ста - ва - нья!  
шеп - чешь: «Как дол - го, как дол - го!»  
слад - ки ки ча - сы рас - ста - ва - нья!

Для повторения *mf* | Для окончания *mp*

Дым стол - // - ле.

Дым столбом, кипит, дымится пароход.  
 Пестрота, разгул, волнение,  
 Ожиданье, нетерпенье...  
 Веселится и ликует весь народ,  
 И быстрее, шибче воли  
 Поезд мчится в чистом поле.

Нет, тайная дума быстрее летит,  
 И сердце, мгновенья считая, стучит;  
 Коварные думы мелькают дорогой,  
 И шепчешь невольно: «Как долго, как долго!»

Дым столбом, кипит, дымится пароход.  
 Пестрота, разгул, волнение,  
 Ожиданье, нетерпенье...  
 Веселится и ликует весь народ,  
 И быстрее, шибче воли  
 Поезд мчится в чистом поле.

Не воздух, не зелень страдальца манят:  
 Там ясные очи так ярко горят;  
 Так полны блаженства минуты свиданья,  
 Так сладки надеждой часы расставанья!

Дым столбом, кипит, дымится пароход.  
 Пестрота, разгул, волнение,  
 Ожиданье, нетерпенье...  
 Веселится и ликует весь народ,  
 И быстрее, шибче воли  
 Поезд мчится в чистом поле.

# РАЗГУЛЯЛИСЯ, РАЗЛИВАЛИСЯ

Свадебный хор из оперы «Иван Сусанин»

Con moto (Подвижно)

Ф-п. *ppp*

First system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 5/4. The music features a series of chords and melodic lines, with some notes beamed together. The first measure has a forte dynamic marking 'ppp'. The system ends with a fermata over the final notes.

C. *p*

Раз - гу - ля - ли - ся, раз - ли - ва - ли - ся во - ды веш - ни - е

A. *p*

Second system of music. It includes a vocal line (Soprano, 'C.') and a piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata and then enters with the lyrics 'Раз - гу - ля - ли - ся, раз - ли - ва - ли - ся во - ды веш - ни - е'. The piano accompaniment continues from the first system. The dynamic marking is 'p'.

по лу - гам, ра - зы - гра - ли - ся, рас - пля - са - лись крас - ны де - ви - цы

Third system of music. It includes a vocal line (Alto, 'A.') and a piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'по лу - гам, ра - зы - гра - ли - ся, рас - пля - са - лись крас - ны де - ви - цы'. The piano accompaniment continues. The dynamic marking is 'p'.

в те - ре - му. Как од - на си - дит, не иг - ра - ет, при - го - рю - ни - лась,

сле - зы льет, сле - зы горь - ки - е. В му - ра - ве - тра - ве

*rit.* *a tempo*  
*p dolce*  
*p dolce*

пе - ре - пе - лоч - ка го - лос жа - лоб - ный по - да - ет. За - втра ут - реч - ком

*rit.* *a tempo*  
*p*



яс - ный со - кол у - не - сет е - е из гнез - да. «Ах, о - ставь ме - ня,

яс - ный со - кол, в теп - лом гнез - дыш - ке, не ли - шай ме - ня во - люш -

*rit.*

- ки!»

*a tempo*  
*mf* Ан - то - ни - душ - ка, свет И - ва - нов - на, ту - жит, се - ту - ет,

*a tempo*  
*mf*

сле - зы льет. За - втра су - же - ный ра - но ут - ром у - ве - зет е - е

от от - ца. «Ах! О - ставь ме - ня, яс - ный со - кол,

в до - ме ба - тюш - ки, не ли - шай во - ли де - вичь - ей!»

rit.

## ДЕТСКАЯ ПОЛЬКА

Переложение для детского хора  
Г. Струве

Allegro (Живо)

Хор *mf*  
Ля - ля - ля...

Ф-п. *mf*

*p*

*p*

# ВЕНЕЦИАНСКАЯ НОЧЬ

Слова И. КОЗЛОВА

Переложение для детского хора  
Н. Шереметьевой

Allegretto (Довольно подвижно)

*p*

С. I  
II

А.

Ф-п.

*p*

Ночь ве - сен - ня - я ды - ша - ла свет - ло -

юж - но - ю кра - сой; ти - хо Брен - та про - те - ка - ла, се - реб -

-ри - ма - я лу - ной; от - ра - жен вол - ной ог - ни - стой блеск про -

*pp*

- зрач - ных об - ла - ков, и вос - хо - дит пар ду - ши - стый от зе -

- ле - ных бе - ре - гов, от зе - ле - ных бе - ре - гов, зе - ле зе -

- ле - ных зе - ле - ных

- ле - ных бе - ре - гов, зе - ле - ных бе - ре - гов. Для окончания

ных зе - ле ных

Ночь весенняя дышала  
 Светло-южную красой;  
 Тихо Brenta протекала,  
 Серебряная луной;  
 Отражен волной огнистой  
 Блеск прозрачных облаков,  
 И восходит пар душистый  
 От зеленых берегов.

Всё вливает тайно радость,  
 Чувствам снится дивный мир;  
 Сердце бьется, мчится младость  
 На любви весенний пир;  
 По волнам скользят гондолы,  
 Искры брызжут под веслом,  
 Звуки нежной баркаролы  
 Веют легким ветерком.

## ПАТРИОТИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ

Слова А. МАШИСТОВА

Переложение для детского хора  
Вл. Соколова

Maestoso (Торжественно)

С. I  
Здрав - ствуй, слав - на - я сто - ли - ца, серд - це

С. II  
Здрав - ствуй, слав - на - я сто - ли - ца, серд - це

А. I (II)  
ро - ди - ны, Мо - сква! Вся стра - на то - бой гор -

ро - ди - ны, Мо - сква! Вся стра - на то - бой гор -

-дит - ся, го - ро - дов род - ных гла - ва!

-дит - ся, го - ро - дов род - ных гла - ва!

Русь ве - ли - ку - ю сплю - ти - ла ты во - круг твер -

Русь ве - ли - ку - ю сплю - ти - ла ты во - круг твер -

-дынь Крем - ля, и о - креп - ла на - ша

-дынь Крем - ля, и о - креп - ла на - ша

си - ла, да про - сла - ви - лась зем - ля!

си - ла, да про - сла - ви - лась зем - ля!

Здравствуй, славная столица,  
 Сердце родины, Москва!  
 Вся страна тобой гордится,  
 Городов родных глава!  
 Русь великую сплотила  
 Ты вокруг твердынь Кремля,  
 И окрепла наша сила,  
 Да прославилась земля!  
 Ты, как воин, отражала  
 Каждый вражеский набег.  
 Ты Отчизну отстояла  
 От захватчиков навек!  
 И когда народ встречает  
 Дни побед и торжества,  
 Взор и сердце обращает  
 Он всегда к тебе, Москва!

# АХ ТЫ, НОЧЬ ЛИ, НОЧЕНЬКА

Слова А. ДЕЛЬВИГА

Переложение для хора М. Глинки

Moderato (Умеренно)

С. *p*  
Ах ты, ночь ли, но-чень-ка! Ах ты, ночь ли бур-на-я! От-че-го ты

А. I *p*  
Ах ты, ночь ли, но-чень-ка! Ах ты, ночь ли бур-на-я! От-че-

А. II *p*  
Ах ты, ночь бур-на-я!

*p*  
све-че-ра до глу-бо-кой пол-но-чи не бли-ста-ешь звез-да-ми,  
-го ты све-че-ра до глу-бо-кой пол-но-чи не бли-ста-ешь звез-да-ми,  
*p*

не сия-е-шь ме-ся-цем, все тем-не-е-шь ту-ча-ми?  
не сия-е-шь ме-ся-цем, все тем-не-е-шь ту-ча-ми?

Ах ты, ночь ли, ноченька!  
Ах ты, ночь ли бурная!  
Отчего ты с вечера  
До глубокой полночи  
Не блистаешь звездами,  
Не сияешь месяцем,  
Все темнеешь тучами?

И с тобой, знать, ноченька,  
И с тобой, знать, бурная,  
Как со мною, молодцем,  
Грусть-злодейка сведалась.  
Как заляжет лютая  
Там, глубоко на сердце,  
Позабудешь радости.

Нет, взрыдаешь, всплачешься,  
И, безродный молодец,  
Протоскуешь с вечера  
До глубокой полночи,  
Как кукушка сирая;  
И в постелю жесткую,  
Как в могилу, кинешься.



## ПОЛОНЕЗ

автор слов неизвестен

Переложение для детского хора  
Вл. Соколова**Moderato assai. Maestoso (Не очень быстро. Торжественно)**

С. I II

А. I II

Ф-п.

Во все ве - ка ве - лик и

сла - вен, ве - лик и сла - вен наш на -

- род! И чем край рус - ский не о -

*f*

*f*

*f*

*sf*

*sf*

*sf*

*m.s.*

- би - лен? И кто край рус - ский о - бой -

*m.s.*

- лет? Зем - ля Рос - сий - ска - я мо - гу - ча, зем -

*mf*

*mf*

*p*

*mf*

- ля Рос - сий - ска - я слав - на, и над вра - гом о - на, как

ту - ча, вста - ет су - ро - ва и гроз -

-на. Но всё бо - га то в ней и

слав - но лишь от - то - го, что

от - то -

мы хра - ним, хра - ним

- го, что мы хра - ним два  
всё слав - но лишь от - то - го, что мы хра - ним

- го, что мы хра - ним

кла - да чуд - ны - е из -

- дав - на и их во - век не

\* У Глинки хор вступает на одну восьмую такта позже.

от - да - дим. Су - деб гря - ду - щих про - ри -

-ца - нье, со - ю - за дав - не - го за - лог, — лю -

-бовь и вер - ность им на - зва - нье, в пре - дань - ях их вос - пел на -

-род, в пре-дань - ях их вос - пел, вос - пел на -

*simile*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (top two staves) has lyrics: "-род, в пре-дань - ях их вос - пел, вос - пел на -". The piano accompaniment (bottom two staves) features a complex rhythmic pattern with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. A *simile* marking is present above the piano part.

-род, в пре - дань - ях их вос - пел на -

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line (top two staves) has lyrics: "-род, в пре - дань - ях их вос - пел на -". The piano accompaniment (bottom two staves) continues the rhythmic pattern from the first system, with a *simile* marking above the piano part.

-род, в пре - дань - пре ях

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal line (top two staves) has lyrics: "-род, в пре - дань - пре ях". The piano accompaniment (bottom two staves) continues the rhythmic pattern from the previous systems.

их вос - пел на - род! От -

*p*

*p*

*sf*

*pp*

(Fine)

- чиз - не мы при - но - сим вер - ность, вро -

Трио

- жден - ным пла - ме - нем го - ря. При -

- но - сим вер - ность мы на - ро - ду, всем

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register, with lyrics written below the notes. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "- но - сим вер - ность мы на - ро - ду, всем".

серд - цем Ро - ди - ну лю - бя!

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "серд - цем Ро - ди - ну лю - бя!". The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

*[mp]* Сво - их ге - ро - ев на - гра - жда - я,

*[mp]*

The third system of the musical score includes two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Сво - их ге - ро - ев на - гра - жда - я,". The piano accompaniment is marked with *[mp]* (mezzo-piano). The system concludes with a double bar line and repeat dots.



спо- кой - на в ми - ре и борь-бе, как мать, лю -

*V p*

*V p*

*p*

-бо - вью от - ве - ча - я, о - на серд -

- ца вле - чет к се - бе!

\*  $\text{S}$

\*  $\text{S}$

\*  $\text{S}$  — Для окончания

# СЛАВЬСЯ\*

Хор из оперы «Иван Сусанин»

Слова С. ГОРОДЕЦКОГО

Переложение для детского хора  
А. Луканина**Allegro maestoso (Подвижно. Торжественно)**

C. I  
II

А.

Ф-п.

Славь - ся, славь - ся ты, Русь мо - я! Славь - ся ты,

рус - ска - я на - ша зем - ля! Да бу - дет во - ве - ки ве -

- ков силь - на лю - би - ма - я на - ша род - на - я стра - на!

\* Хор печатается с сокращениями.

*mf*

Славь - ся, славь - ся из ро - да в род, славь - ся, ве -

*mf*

-ли - кий наш рус - ский на - род! Вра - гов, по - сят - нув - ших на

край род - ной, ра - зи бес - по - щад - но мо - гу - чей ру -

- кой! Сла - ва, сла - ва род - ным бой - цам, Ро - ди - ны

на - шей от - важ - ным сы - нам! Кто кровь за от - чиз - ну сво - ю про -

- льет, то - го ни - ког - да не за - бу - дет на - род!

*più f*

*più f* >

*più f*

Вот он, наш Кремль! С ним вся Русь! С ним весь мир!

мир! Пой, весь мир! Ве - се - лись, рус-ский люд! Пе - снй

пой! Свет-лый день, ве - се - лый день для нас на - стал!

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "пой! Свет-лый день, ве - се - лый день для нас на - стал!".

Наш

The second system continues the musical score. The vocal staves show the word "Наш" (Our) in the first measure, followed by rests. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

день на -

The third system continues the musical score. The vocal staves show the word "день" (day) in the first measure and "на -" (na -) in the fourth measure, followed by a rest. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

First system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: -cran! y - pa! *ff*

Second system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clefs). The piano accompaniment is in a grand staff. The lyrics are: *ff*

Third system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: y - pa!

Fourth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clefs). The piano accompaniment is in a grand staff.

Fifth system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: y - pa!

Sixth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clefs). The piano accompaniment is in a grand staff. A dashed line with the number '8' is present above the treble staff.

## СОДЕРЖАНИЕ

ТЫ, СОЛОВУШКА, УМОЛКНИ. Слова В.Забилы, перевод неизвестного автора. Переложение для детского хора С.Благообразова .....	3
ВОЕТ ВЕТЕР В ЧИСТОМ ПОЛЕ. Слова В.Забилы, перевод неизвестного автора. Переложение для детского хора С.Благообразова .....	4
ЖАВОРОНОК. Слова Н.Кукольника. Переложение для солиста и детского хора И.Лицвенко .....	5
ЛОЖИТСЯ В ПОЛЕ МРАК НОЧНОЙ. Персидский хор из оперы «Руслан и Людмила» ...	11
ПОПУТНАЯ ПЕСНЯ. Слова Н.Кукольника. Обработка для детского хора И.Лицвенко .....	18
РАЗГУЛЯЛИСЯ, РАЗЛИВАЛИСЯ. Свадебный хор из оперы «Иван Сусанин».....	23
ДЕТСКАЯ ПОЛЬКА. Переложение для детского хора Г.Струве.....	27
ВЕНЕЦИАНСКАЯ НОЧЬ. Слова И.Козлова. Переложение для детского хора Н.Шереметьевой .....	28
ПАТРИОТИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ. Слова А.Машистова. Переложение для детского хора Вл.Соколова .....	30
АХ ТЫ, НОЧЬ ЛИ, НОЧЕНЬКА. Слова А.Дельвига. Переложение для хора М.Глинки .....	32
ПОЛОНЕЗ. Автор слов неизвестен. Переложение для детского хора Вл.Соколова .....	33
СЛАВЬСЯ. Хор из оперы «Иван Сусанин». Слова С.Городецкого. Переложение для детского хора А.Луканина .....	42

Нотное издание

*Композиторы-классики для детского хора*

Выпуск 9

М. Глинка

Редактор *В.Бекетова*  
Лит. редактор *В.Мудьюгина*  
Техн. редактор *Д. Косов*  
Компьютерный набор *О.Румянцева*

ИБ № 5972

Подписано в печать 31.03.11. Формат 60х90 1/8 Бумага офсетная.  
Гарнитура «Таймс». Печать офсетная. Объем печ.л. 6,0.Усл.п.л. 6,0  
Изд. № 16978. Тираж 500 экз. Заказ №

ОАО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Большая Садовая, д. 2/46  
Тел./факс: (499) 254-6598  
[www.music-izdat.ru](http://www.music-izdat.ru)